



Brüsszel, 2019. december 19.  
(OR. en)

15005/19

---

---

Intézményközi referenciaszám:  
2019/0252(NLE)

---

---

SCH-EVAL 215  
VISA 263  
COMIX 577

### AZ ELJÁRÁS EREDMÉNYE

---

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Dátum:	2019. december 19.
Címzett:	a delegációk
Előző dok. sz.:	14647/19
Tárgy:	A Tanács végrehajtási határozata a schengeni vívmányok <b>Lengyelország</b> általi alkalmazásának 2019. évi értékelése során <b>a közös vízumpolitika</b> terén feltárt hiányosságok kiküszöbölésére vonatkozó ajánlásról

---

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a schengeni vívmányok Lengyelország általi alkalmazásának 2019. évi értékelése során a közös vízumpolitika terén feltárt hiányosságok kiküszöbölésére vonatkozó ajánlásról szóló tanácsi végrehajtási határozatot, amelyet a Tanács a 2019. december 19-i ülésén elfogadott.

A 2013. október 7-i 1053/2013/EU tanácsi rendelet 15. cikkének (3) bekezdésével összhangban ezt az ajánlást továbbítjuk az Európai Parlamentnek és a nemzeti parlamenteknek.

A Tanács végrehajtási határozata

**a schengeni vívmányok Lengyelország általi alkalmazásának 2019. évi értékelése során a közös vízümpolitika terén feltárt hiányosságok kiküszöbölésére vonatkozó**

**AJÁNLÁSRÓL**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a schengeni vívmányok alkalmazását ellenőrző értékelési és monitoringmechanizmus létrehozásáról és a végrehajtó bizottságnak a Schengent Értékelő és Végrehajtását Felügyelő Állandó Bizottság létrehozásáról szóló 1998. szeptember 16-i határozatának hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. október 7-i 1053/2013/EU tanácsi rendeletre<sup>1</sup> és különösen annak 15. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) E határozat célja, hogy Lengyelország számára korrekciós intézkedéseket javasoljon a 2019. évi schengeni értékelés során a közös vízümpolitika terén feltárt hiányosságok kiküszöbölésére. Az értékelést követően a Bizottság a C(2019) 5555 végrehajtási határozattal elfogadta a megállapításokat és értékeléseket tartalmazó jelentést, amely felsorolja az értékelés során feltárt legjobb gyakorlatokat és hiányosságokat.

---

<sup>1</sup> HL L 295., 2013.11.6., 27. o.

- (2) Tekintettel a migrációs kockázat értékelésével, a döntéshozatali eljárással, a Vízuminformációs Rendszerrel (VIS), és az adatvédelemmel kapcsolatos rendelkezések megfelelő végrehajtásának fontosságára, elsőbbséget kell biztosítani az e határozatban foglalt 1., 3., 4., 7., 9–17., 22., 36. és 37. ajánlás végrehajtásának.
- (3) Ezt a határozatot továbbítani kell az Európai Parlamentnek és a tagállamok parlamentjeinek. Az 1053/2013/EU rendelet 16. cikkének (1) bekezdése értelmében Lengyelországnak a határozat elfogadásától számított három hónapon belül az összes ajánlást felsoroló cselekvési tervet kell készítenie az értékelő jelentésben feltárt hiányosságok korrekciója céljából, és azt be kell nyújtania a Bizottságnak és a Tanácsnak,

AJÁNLJA, HOGY:

Lengyelország:

*Általános észrevételek*

1. a vízumköteles harmadik országokban felmerülő migrációs kockázatok rendszeres és szisztematikus figyelemmel kísérése érdekében hozzon létre és alkalmazzon kockázatértékelési rendszert, több információforrás felhasználásával (menekültügyi és az irreguláris migrációra vonatkozó statisztikák, ezen belül a dublini rendszerből származó adatok, a migrációs, határrendészeti és rendőri hatóságoktól származó információk, a helyi szintű schengeni együttműködésből származó információcsere, valamint a politikai és társadalmi-gazdasági helyzet elemzése). Rendszeresen ossza meg a konzulátusokkal a dublini rendszerből származó statisztikákat, amelyek fontos visszajelzést jelentenek a vízumkérelmek elbírálása minőségének javítása szempontjából;
2. mérlegelje az újonnan felvett helyi alkalmazottak képzésének lehetséges formáit – mint például az e-tanulás, és a központilag vagy regionálisan szervezett tanfolyamok –, valamint javítsa a kihelyezett személyzet házon belüli továbbképzését, többek között a kérelmek megvizsgálására szolgáló eszközökkel kapcsolatban;

3. biztosítsa, hogy minden vízumkiadásért felelős tisztviselő megfelelő képzésben részesüljön a nemzeti vízuminformációs rendszer (*Wiza-Konsul*) és a VIS valamennyi funkciójának használata (például a „fuzzy”, azaz pontatlan keresések, adatok közötti kapcsolatok felbontása, adatok javítása és törlése a VIS-ben, a kérelmek csoportosítása és a meghívólevelek keresése, VIS Mail), valamint egyéb olyan releváns IT-rendszerek használata tekintetében, mint például az időpont-egyeztetési rendszer. biztosítson oktatást a vízumosztályok vezetői számára a kiterjedt rendszerhiba esetén alkalmazandó lehetséges biztonsági adatmentési eljárásokról;
4. biztosítsa, hogy a kérelmekre vonatkozó döntéseket megalapozó vizsgálatokból, ellenőrzésekből, meghallgatásokból és indokolásokból származó megállapításokat jobban dokumentálják a *Wiza-Konsul*-ban (vagy legalább a papíralapú aktában), annak érdekében, hogy a későbbiekben rekonstruálni lehessen, hogy hogyan hozták a döntést, például bírósági kereset vagy ugyanazon kérelmező egymást követő kérelmei esetében;
5. mérlegelje központosítottabb megközelítés alkalmazását a konzulátusok vízumeljárásokkal kapcsolatos weboldalainak kezelése tekintetében (például sablonok, hiperlinkek vagy közös struktúra alkalmazása), hogy azok következetes, teljes körű és helyes információkat nyújtsanak a nyilvánosság számára;
6. biztosítsa, hogy az online kérelmeket kezelő *e-Konsulat* weboldal olyan adatvédelmi információkat tartalmazzon, amelyek összhangban vannak az általános adatvédelmi rendelettel<sup>1</sup>, továbbá hogy a vízumkérelmezőktől csak egy fényképet kérjenek;
7. biztosítsa, hogy a kérelmezők pontosan megjelöljék a vízumkérdőív 29. és 30. mezőjében a schengeni térségben való első/következő tervezett tartózkodás érkezési és indulási időpontját. Biztosítson oktatást a konzuli személyzetnek és a külső szolgáltatóknak arra vonatkozóan, valamint tájékoztassa a kérelmezőket arról, hogy ezeket a mezőket nem a vízum érvényessége kívánt hosszának feltüntetésére kell használni;
8. szüntesse meg a „VIS” jelzést a nyomtatott vízumbélyegen;

---

<sup>1</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) (HL L 119., 2016.5.4., 1. o.).

9. dolgozzon ki a *Wiza-Konsul*-ra vonatkozó adatmegőrzési szabályzatot, és egyeztessen arról a nemzeti adatvédelmi ügynökséggel. A szabállyal összhangban rendszeresen törölje a kérelmezési adatokat a *Wiza-Konsul*-ból;
10. biztosítsa, hogy a VIS-ben minden konzulátus rendszeresen összekapcsolja a csoportban vagy családjukkal utazó kérelmezők kérelemfájljait;
11. biztosítsa, hogy amikor a vízumkiadásért felelős tisztviselők helytelen adatot fedeznek fel a kérelemfájlban, azt javítsák a VIS-ben, továbbá, hogy mindig rögzítsék a VIS-ben a kérelmekre vonatkozó összes döntést, az elutasításokat is beleértve;
12. oly módon módosítsa a *Wiza-Konsul*-t, hogy az a kérelemfájl nemzeti rendszerben történő létrehozását követően azonnal továbbítsa a kérelem adatait a VIS-be;
13. biztosítsa, hogy a *Wiza-Konsul* megfelelő kereséseket végezzen a VIS-ben, ideértve azt is, hogy a „fuzzy”, azaz pontatlan keresés alapbeállítás legyen;
14. javítsa a VIS-be küldött adatok minőségét a *Wiza-Konsul* adatminőségi szabályainak megerősítésével, és mindenekelőtt:
  - biztosítsa, hogy a *Wiza-Konsul*-ban nyilvántartott és a VIS-ben rögzített kérelemfájlok hiánytalanul legyenek kitöltve, és tartalmazzák a VIS-rendelet<sup>1</sup> 9. cikkében előírt valamennyi adatot, ideértve a kapcsolattartó személyt a fogadó szervezetnél, valamint a munkáltatót;
  - gondoskodjon szabad szövegmezőről, amelybe további információkat lehet beírni abban az esetben, amikor az utazás célja vagy a foglalkozás mezőben az „egyéb” kifejezés lett feltüntetve;
  - akadályozza meg a kérelem validálását és a VIS-be történő elküldését abban az esetben, ha bármelyik szabad szöveges mező numerikus vagy különleges karaktert tartalmaz, továbbá ne küldjön cirill karaktereket (vagy más írásmódokat) tartalmazó kérelmeket a VIS-be;

---

<sup>1</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 767/2008/EK rendelete (2008. július 9.) a vízuminformációs rendszerről (VIS) és a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumokra vonatkozó adatok tagállamok közötti cseréjéről (VIS-rendelet) (HL L 218., 2008.8.13., 60. o.).

15. módosítsa a *Wiza-Konsul*-t oly módon, hogy ne lehessen kiadni egységes vízumot abban az esetben, ha az előzetes konzultáció még folyamatban van vagy ha arra negatív választ kaptak. Mérlegelje, hogy az előzetes konzultációs táblázatot integrálják a rendszerbe, annak biztosítására, hogy szükség esetén mindig automatikusan lefolytassák az előzetes konzultációt;
16. módosítsa a *Wiza-Konzul*-t annak biztosítása céljából, hogy a SIS-ben automatikusan lefuttassák a keresést (ismételjük is meg, amennyiben a rendszerben a későbbiekben megváltoztatják a kérelmezői adatokat), továbbá hogy a figyelmeztető jelzés előzetes ellenőrzése nélkül ne lehessen egységes vízumot kiadni olyan kérelmezőnek, akivel szemben SIS figyelmeztető jelzést adtak ki;
17. terjessze ki a VIS Mailhez való hozzáférést az adott konzulátuson dolgozó valamennyi tisztviselőre és valamennyi, a vízumkérelmekkel kapcsolatos döntéseket kiadó munkaállomásra;
18. mérlegelje a *Wiza-Konsul* használatára vonatkozó, felhasználóbarát és aktualizált iránymutatás bevezetését;

#### *A minszki nagykövetség*

19. folytassa a konzulátusra kihelyezett személyzet létszámának növelésére irányuló erőfeszítéseket, vagy pedig keressen más módot a növekvő számú vízumkérelem kezelésére;
20. mérlegelje a külső szolgáltatónál és/vagy – amennyiben a feldolgozókapacitása lehetővé teszi – a konzulátuson rendelkezésre álló időpontok számának növelését, figyelembe véve a helyi alkalmazottak bizonyos feladatokba való megfelelőbb bevonásának lehetőségét (*lásd a következő ajánlást*);
21. mérlegelje, hogy a tartalékkapacitások jobb kihasználása és a vízumkiadásért felelős tisztviselők terheinek csökkentése érdekében több feladatot bizzanak a helyi alkalmazottakra (például a kérelmek elfogadhatóságának vizsgálata, kérelemfájlok létrehozása a VIS-ben, a kérelmek csoportosítása és az információk ellenőrzése az igazoló dokumentumokban);
22. biztosítsa az igazoló dokumentumok alaposabb ellenőrzését online eszközök segítségével (pl. szállodafoglalások, cégnyilvántartások), illetve a kérelmezők vagy munkáltatójuk telefonon történő felhívásával, különösen a szokatlan profilok vagy utazási tervek esetében;

23. mérlegelje a kapcsolatfelvételt más tagállamok konzulátusaival (amennyiben lehetséges, a VIS Mail alkalmazásával), a korábbi elutasítások részletes indokainak jobb megértése érdekében, ha ez hasznos lehet a döntés szempontjából;
24. határozzon meg egyértelmű iránymutatást a többszöri beutazásra jogosító vízumok érvényességére vonatkozóan, azzal a céllal, hogy biztosítsák a vízumkiadásért felelős tisztviselők munkagyakorlatának következetességét;
25. a helyi schengeni együttműködés keretében ismételten kezdeményezze az uniós delegációval együttesen a szomszédos tagállamokba irányuló egynapos utazásokhoz szükséges igazoló dokumentumok harmonizált jegyzékének felülvizsgálatát, például szállodafoglalás helyett inkább írásbeli magyarázatot kérjen a kérelmező utazási tervével kapcsolatban;
26. aktualizálja a külső szolgáltató és a konzulátus weboldalait a bírósági fellebbezések díjai, a díjak elengedésének feltételei, valamint a vízumkérdőív kitöltésénél használandó nyelv(ek) tekintetében. Távolítsa el a preferenciális időpontoknál a „legnépszerűbb időszakokra” vonatkozó reklámot a külső szolgáltató weboldaláról;
27. utasítsa a külső szolgáltatót, hogy megfelelőbb térelválasztók elhelyezésével gondoskodjon a pultoknál történő diszkrétebb ügyintézés lehetőségéről;
28. utasítsa a külső szolgáltatót az ujjnyomatolvasó berendezés táblaüvegének rendszeres tisztítására;
29. utasítsa a külső szolgáltatót, hogy vegye figyelembe a kérelmezőknek a vízumkérdőív 27. mezőjében található nyilatkozatát arra vonatkozóan, hogy az előző 59 hónap során vettek-e tőlük ujjnyomatot (ha nem töltötték ki a mezőt vagy nem emlékeznek pontosan, a külső szolgáltató tájékoztathatja őket, hogy ha az ujjnyomatokat nem rögzítették a VIS-ben, újra meg kell majd jelenniük a külső szolgáltatónál vagy a konzulátuson, ezért ajánlhatja az ujjnyomatok újbóli felvételét);
30. hozzon intézkedéseket a konzulátuson a sorban állás optimálisabb szervezésére (pl. az időpontok délelőtti/napközbeni szétterítése révén), valamint biztosítsa a pultoknál történő diszkrét ügyintézés (pl. térelválasztók elhelyezése révén) és (pl. intercom eszközök használata révén) tegye hatékonyabbá a kérelmezőkkel folytatott kommunikációt;

31. biztosítsa, hogy a vízumdíjat bankátutalással fizető kérelmezőket ne terheljék többletköltségek, vagy nyújtson alternatív, díjmentes fizetési opciókat;
32. biztosítsa, hogy a kérelmezők a vízumdíjat a kérelmük konzulátuson történő benyújtásakor vagy az előtt fizessék;
33. intézkedjen a kérelmezők tájékoztatásáról az úti okmányuk konzulátuson történő átvételének időpontjáról azokban az esetekben, amikor a szokásos döntéshozatali határidőt nem tartják tiszteletben;
34. jelöljön ki egy, az üres vízumbélyegellátásért felelős konzuli/vízumkiadásért felelős tisztviselőt, aki egy adott időpontban kizárólagos hozzáféréssel rendelkezik a páncélszekrényhez;
35. fordítson kellő figyelmet a kérelmezők minden panaszára, és biztosítsa azok megfelelő kivizsgálását és megválaszolását;

#### *Jereváni nagykövetség*

36. folytassa le az Örményországra vonatkozó migrációs kockázat értékelését, amelyhez vegye alapul a schengeni térségbe irányuló irreguláris migrációra vonatkozó adatokat, egyéb, a migrációra vonatkozó releváns adatokat, a határrendészeti és a rendőri hatóságok és más tagállamok (helyi schengeni együttműködés révén megosztott) tapasztalatait, és rendszeresen frissítse ezt a kockázatértékelést. Más tagállamok konzulátusaitól is aktívan gyűjtsön releváns információkat;
37. biztosítsa, hogy a konzulátus alaposabban, a migrációs kockázat szintjének megfelelő gondossággal vizsgálja meg a kérelmeket. Biztosítsa az igazoló dokumentumok alaposabb ellenőrzését online eszközök segítségével (pl. szállodafoglalások, céges honlapok és/vagy nyilvántartások, amennyiben ezek rendelkezésre állnak), a kérelmezők gyakoribb (telefonon is történő) meghallgatásával, a munkáltatóval történő egyeztetéssel és egyéb módszerekkel;
38. biztosítsa, hogy a döntéshozatalkor a vízumkiadásért felelős tisztviselők teljesen megértsék az örmény nyelvű igazoló dokumentumok lényegi tartalmát (például kérjenek a helyi alkalmazottaktól egy rövid összefoglalást) vagy igényeljenek fordítást;

39. mérlegelje a kapcsolatfelvételt más tagállamok konzulátusaival (amennyiben lehetséges, a VIS Mail alkalmazásával), a korábbi elutasítások részletes indokainak jobb megértése érdekében, ha ez hasznos lehet a döntés szempontjából;
40. frissítse a konzulátus weboldalát a bírósági fellebbezési eljárás, valamint a vízumkérdőív kitöltésénél választható nyelv(ek)re vonatkozó tájékoztatás tekintetében;
41. biztosítsa a kézzel kitöltött vízumkérdőívek elfogadását, és azt, hogy a kérelmezők az internetes vízumkérdőív előzetes kitöltése nélkül is kaphassanak időpontot, legalább bizonyos esetekben (EU/EGT-állampolgárok családtagjai, ismételt időpontok);
42. biztosítsa, hogy a kérelmek igazoló dokumentumok (mint például az egyik szülő beleegyezése) hiánya esetén is elfogadhatónak minősüljenek;
43. teljes körűen alkalmazza az EU–Örményország vízumkönnyítési megállapodás vízumdíjmentességre vonatkozó rendelkezéseit;
44. alakítson ki következetes megközelítést az ujjnyomatvétel tekintetében, figyelembe véve a kérelmezőknek a vízumkérdőív 27. mezőjében található nyilatkozatát arra vonatkozóan, hogy az előző 59 hónap során vettek-e tőlük ujjnyomatot (ha nem töltötték ki a mezőt vagy nem emlékeznek pontosan, a konzulátus tájékoztathatja őket, hogy ha az ujjnyomatokat nem rögzítették a VIS-ben, újra meg kell majd jelenniük, ezért ajánlhatja az ujjnyomatok újbóli felvételét);
45. tisztázza (az Örményországban Lengyelország által képviselt) svájci hatóságokkal, hogy a személyre szabott költségviselési formanyomtatványt el lehetne-e küldeni a kérelmezőknek e-mailben (hogy ne kelljen ismételt felkeresniük a konzulátust), valamint hogy a költségviselési formanyomtatvány minden családi vagy baráti látogatás esetén szükséges-e, még akkor is, ha a kérelmező elegendő anyagi fedezettel rendelkezik;
46. amikor egy nem biometrikus útlevéllel kísért kérelem elfogadhatóságáról dönt, az útlevél lejáratí időpontját vegye figyelembe, ne pedig az útlevél nemzetközi utazást engedélyező bélyegzőjének időpontját. Vigye be az ilyen útlevelek megfelelő lejáratí időpontját a VIS-be. Ha szükséges, vesse fel az örmény nem biometrikus útlevelek kérdését a helyi schengeni együttműködés keretében a gyakorlatok harmonizálása céljából;

47. mérlegeljen olyan intézkedéseket, amelyek lehetővé teszik a diszkrétebb ügyintézést a pultoknál. Biztosítsa, hogy a meghallgatásokra az általános fogadóórákon kívül kerüljön sor, vagy találjon más módot a meghallgatott személyes adatai védelmének biztosítására;
48. gondoskodjon arról, hogy a vonatkozó fellebbezési eljárásokat rendszeresen feltüntessék az elutasításról szóló nyomtatványon;
49. biztosítsa, hogy minden esetben kövessék a vízümbélyegek érvénytelenítésének helyes gyakorlatát, és hogy a konzulátus személyzete megfelelő képzésben részesüljön ezekkel az eljárásokkal kapcsolatban.

Kelt Brüsszelben,

*a Tanács részéről*  
*az elnök*

---